



# NGUỒN SỐNG

## THÁNH LỄ TRONG TUẦN

### Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kính Thần Vụ & Châu Thánh Thể

7:00 tối: Thánh Lễ

### Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa

## THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

Thứ Bảy- 7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng

## BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy: 6:30-7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

## BÍ TÍCH HÔN PHỐI & RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Sở hoặc Cha Phó:

- Rửa tội - trước 3 tuần
- Hôn phối - trước 6 tháng



- **Cha Sở:** ĐaMinh Vũ Ngọc An (301) 622-4895 ext. 2
- **Cha Phó:** Phaolô Trần Xuân Tâm (301) 622-4895 ext. 3
- **Phó Tế:** G.B. Nguyễn Văn Hương Văn Phòng GX: 9 – 11am, Chúa Nhật (301) 972-2838



## HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ

- **Chánh Hội Đồng**  
A. Nguyễn M.Hoàng (301) 368-3561
- **Phó Hội Đồng**  
A. Nguyễn Xuân Huy (301) 408-1863
- **Tổng Thư Ký**  
C. Phạm Nguyễn Mai Thảo (240) 463-5802
- **Ban Phụng Vụ**  
A. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- **Ban Xã Hội**  
A. Lê Văn Yên (301) 933-1393
- **Ca Đoàn**  
A. Nguyễn Thanh Nguyên (703) 508 -5109
- **Thiếu Nhi Thánh Thể**  
A. Vũ Cao Lập (240) 643-5106



## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chánh Hội Đồng**  
C. Nguyễn Trâm Thiên Kim (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý**  
A. Nguyễn Phương (240) 475-7715
- **Chương Trình Việt Ngữ**  
A. Nguyễn Kim Sơn (301) 294-3408

## SAO KHÔNG QUAY LẠI ĐỂ TẠ ƠN?

Chúng ta vẫn còn nhớ vào ngày 11 tháng 3 năm 2012, kỷ niệm tròn 1 năm thảm họa sóng thần ập đến với nhân dân Nhật Bản. Sau đại họa đó, Nhật Bản đã hồi sinh nhanh chóng, một phần nhờ vào sự tương trợ của các nước trên thế giới. Vì thế, nhân dịp kỷ niệm này, khoảng 500 em học sinh từ thành phố Ishinomaki thuộc tỉnh Miyagi đã đồng ca bài hát mang tên "Arigato" (Cảm ơn) để tri ân thế giới. Hành động này đã làm cho thế giới nghiêng mình kính phục trước hệ thống giáo dục của nước Nhật.

Hôm nay, bài Tin Mừng trình thuật cho chúng ta thấy việc Đức Giêsu chữa lành mười người phong cùi, tuy nhiên, sau đó chỉ có một người quay lại để tạ ơn Chúa mà thôi. Vậy, tại sao lại có sự chữa lành đó và thái độ tạ ơn của người Samaria đã đem lại cho anh ta những gì?

### 1. Ý NGHĨA LỜI CHÚA

Trước tiên, chúng ta tìm hiểu về quan niệm của người Do Thái đối với người bị bệnh phong cùi: Theo lối suy nghĩ của người Do Thái thời bấy giờ, bệnh phong cùi là một thứ bệnh dơ bẩn, ô uế. Vì thế, người mắc bệnh này chắc chắn bị cô lập. Họ không được sống một cuộc sống bình thường như mọi người, và lẽ đương nhiên bị người cùng thời khinh bỉ. Cuộc sống của họ thường ở ngoại ô, hay nơi vùng sâu vùng xa, nơi ít người qua lại. Nhưng có lẽ khổ tâm hơn cả, chính là họ bị mọi người coi mình như là dấu chỉ bị Thiên Chúa trừng phạt. Những ai mắc bệnh này thì kể như là kẻ bị chúc dữ.

Quả thật sách Lêvi cũng đã trình bày sự phân biệt và kỳ thị đối với người bị bệnh phong thời bấy giờ như sau: "*Người phong hủi phải mặc áo rách, xõa tóc, che râu và kêu lên: 'Ô uế! Ô uế!' Bao lâu còn mắc bệnh, thì nó còn ô uế; nó ô uế: nó phải ở riêng ra, chỗ ở của nó là một nơi bên ngoài trại' (Lv 13,45-46).*

Tuy nhiên, hôm nay Đức Giêsu đã làm cho mọi người phải ngỡ ngàng vì Ngài có một trái tim rộng lớn, Ngài đã "chạnh lòng thương" để vượt lên trên lề luật, ra khỏi quan niệm của dân chúng để cứu giúp những người đau khổ.

Câu chuyện được khởi đi từ việc Đức Giêsu đi đến một làng kia, và có mười người phong cùi biết tin Ngài đi qua, nên đã đến để xin Ngài chữa lành cho mình: "*Lạy Thầy Giêsu, xin đủ lòng thương chúng tôi!*" (Lc 17,13). Câu nói này thể hiện niềm tin của họ vào Đức Giêsu cách tuyệt đối. Vì tin, nên những người bệnh này cũng đã phá tan hàng rào kỳ thị của dân chúng xưa nay cũng như lòng tự ti của chính mình để miễn sao gặp được Chúa và mong ước được Chúa yêu thương, chữa lành. Và, khi nghe thấy họ kêu xin mình như vậy, Đức Giêsu đã "chạnh lòng thương" và, Ngài đã ra tay cứu giúp khi nói: "*Hãy đi trình diện với các tư tế. Đang khi đi thì họ đã được sạch!*" (Lc 17,14). Qua hành vi chữa lành bệnh tật này, Đức Giêsu thể hiện lòng thương xót, nhân từ của Thiên Chúa cho nhân loại.

Tuy nhiên, điều quan trọng hơn cả chính là Đức Giêsu đã giải thoát họ về mặt tinh thần. Từ nay họ không còn bị xã hội xa lánh, khinh miệt và nguyện rửa nữa. Cũng kể từ nay, họ được hòa nhập với xã hội và người thân. Đây có lẽ là điều hạnh phúc nhất của họ.

Sợi chỉ đỏ xuyên suốt trong bài tin mừng hôm nay đó là đức tin và lòng biết ơn: Trước tiên, vì tin, những người phong cùi mới kêu lên: "*Lạy Thầy Giêsu, xin đủ lòng thương chúng tôi!*" (Lc 17,14). Vì tin, họ mới nghe lời Đức Giêsu để đến trình diện tư tế khi chưa lành bệnh. Và, kết quả là nhờ lòng tin, họ đã được lành sạch khi đang trên đường đi trình diện các Tư Tế.

Thứ đến, là lòng biết ơn. Tất cả mười người đều được lành sạch cả, nhưng chỉ có một người trong nhóm họ đến tạ ơn Đức Giêsu mà thôi. Thật chớ trêu thay, người đó lại là người Samaria dân ngoại, còn những người Do Thái thì có những thái độ ngược lại. Thấy vậy, Đức Giêsu mới hỏi: "Không phải cả mười người đều được sạch sao? Thế thì chín người kia đâu? Sao không thấy họ trở lại tôn vinh Thiên Chúa, mà chỉ có người ngoại bang này?" (**Lc 17, 18-19**). Câu hỏi này vừa nói lên sự ngỡ ngàng và chua chát của Đức Giêsu với người Do Thái, vốn được coi là dân riêng của Thiên Chúa, nhưng đã không hề chân nhận những ơn lành mà Ngài đã thi ân. Thái độ này của họ đã được Đức Giêsu cảnh báo: "Từ phương đông phương tây, nhiều người sẽ đến dự tiệc cùng các tổ phụ Ápraham, Ixaác và Giacóp trong Nước Trời. Nhưng con cái Nước Trời thì sẽ bị quăng ra chỗ tối tăm bên ngoài, ở đó người ta sẽ phải khóc lóc nghiến răng".

Cuối cùng, nhờ lòng biết ơn, người Samaria này đã sinh hoa trái về đàng thiêng liêng cho chính mình. Người này được sạch cả bên trong lẫn bên ngoài, còn những người Do Thái thì tuy bên ngoài đã sạch, nhưng tâm hồn của họ vẫn bị thứ bệnh phong cùi vô hình làm cho họ mất cảm thức về ơn cứu độ.

**2. SỐNG LỜI CHÚA HÔM NAY**

Đã nhiều lần ta nghe đâu đó, hay chính chúng ta đã hứa với Chúa: "Lạy Chúa, xin cho gia đình con được bình an, hạnh phúc, được nhiều người giúp đỡ. Con cái ngoan hiền, thi cử đỗ đạt, gia đình có công ăn việc làm, buôn bán được thuận lợi", rồi sau đó hứa với Chúa là sẽ thay đổi như: bỏ rượu, cờ bạc, trai gái và chăm chỉ đi lễ nhà thờ, lần hạt, chia sẻ bác ái... Nhưng khi đạt được rồi thì bỏ luôn không còn nhớ gì hay nếu có nhớ thì cũng làm ngơ không để ý đến lời thề của mình với Chúa, Đức Mẹ và các thánh nữa. Vẫn còn đó câu ngạn ngữ: "Hết rên, quên thầy"; "được chim bẻ ná, được cá quăng nơm"; "chắp tay lạy Đức Chúa Trời, cho con lấy vợ con thôi nhà thờ".

Mong thay, mỗi người chúng ta hãy có một đức tin mạnh mẽ và luôn mang trong mình tâm tình tạ ơn Chúa để được cứu độ. Hồng ân này đã được kinh Tiễn tụng Thánh Thể IV diễn tả: "Lạy Cha chí thánh là Thiên Chúa

toàn năng hằng hữu, chúng con tạ ơn Cha mọi nơi mọi lúc, thật là chính đáng, phải đạo và sinh ơn cứu độ cho chúng con nhờ Đức Kitô, Chúa chúng con. Thật ra, Cha không cần chúng con ca tụng, nhưng được ca tụng Cha lại là một hồng ân cao cả, vì những lời ca tụng của chúng con chẳng thêm gì cho Cha, nhưng đem lại cho chúng con ơn cứu độ muôn đời".

Lạy Chúa, xin cho con biết tin tưởng vào Chúa như những người phong cùi khi xưa, và xin cho con có thái độ biết ơn như người Samaria trong bài Tin Mừng hôm nay. Ước gì lời tạ ơn của chúng con được Chúa chúc lành và ban ơn cứu độ. Amen.

*Jos. Vinc. Ngọc Biển*

<b>BÁO CÁO TÀI CHÁNH</b> <b>10/06-12/2013</b>	
<i>"Các con hãy quảng đại dâng cho Chúa, Chúa sẽ bù đắp cho các con. Ngài không bao giờ chịu thua lòng quảng đại của các con."</i>	
<b>Đức Ông Phêrô Nguyễn Thanh Long</b>	
<b>Quĩ Xây Dựng/Bảo Trì Thánh Đường</b>	
1. Vũ Văn Thiệt	\$ 200.00
2. Cao Chương	\$ 200.00
3. Vũ Đình Tự	\$ 100.00
4. Nguyễn Quý Hải	\$ 100.00
5. Lê Thị Mỹ Lệ	\$ 100.00
6. Phan Thị Lan Anh	\$ 100.00
Tổng Cộng	<b>\$ 800.00</b>

<b>Quĩ Điều Hành</b>	
<b>A. Thu Hàng Tuần</b>	
Tiền Giỏ	\$ 2,235.00
Bao Thư	\$ 2,443.00
Chi Phiếu	\$ 1,370.00
<b>B. Các Khoản Thu Khác</b>	
Rau Đậu Hũ	\$ 220.00
Bán Bánh Mì	\$ 500.00
Tổng Cộng (A + B)	<b>\$ 6,768.00</b>
<b>Chi Trong Tuần</b>	
<b>\$ 14,635.91</b>	

**TIN TRONG TUẦN**

**THÁNG MƯỜI, THÁNG MÂN CÔI**

Tháng Mười, bắt đầu với thứ Ba tuần này, được gọi là **tháng Mân Côi** vì là tháng mà truyền thống đạo đức của Giáo Hội dành riêng để cổ xúất lòng tôn kính Đức Trinh Nữ Maria qua việc cầu nguyện kinh Mân Côi (thường gọi là lần chuỗi Mân Côi). Những khích lệ của Huấn Quyền Giáo Hội, chứng từ của biết bao vị thánh từ xưa đến nay, và những lời hứa và kêu gọi của chính Đức Trinh Nữ Maria khi Mẹ hiện ra ở Lộ Đức (1858) và ở Fatima (1917) rõ ràng cho thấy nếu chúng ta chân thành và bền bỉ cầu nguyện kinh Mân Côi, thì đó sẽ là một phương thể siêu nhiên rất hữu hiệu mà Chúa chọn để giúp cho phần rỗi linh hồn của bản thân chúng ta cũng như những ai mà chúng ta cầu nguyện cho. Vậy nhân dịp tháng Mân Côi, xin anh chị em, cá nhân cũng như gia đình, ý thức hơn về tầm quan trọng của việc lần chuỗi Mân Côi.



**CHÚA NHẬT TRUYỀN GIÁO THẾ GIỚI**

Chúa Nhật ngày 20 tháng 10 năm 2013 là Chúa Nhật mà mọi giáo xứ trong Tổng Giáo Phận Washington sẽ cử hành ngày Rao Giảng Tin Mừng cho Thế Giới hay thường gọi là Khánh Nhật Truyền Giáo. Tổng Giáo Phận kêu gọi anh chị em hãy nhớ đến những nhu cầu to lớn của Giáo Hội trong công cuộc truyền giáo và sự phục vụ hiến thân của

những con cái Giáo Hội tại các xứ truyền giáo, bằng cách cử hành Khánh Nhật

Truyền Giáo này với lời cầu nguyện, hy sinh cá nhân, và hỗ trợ quảng đại về mặt tài chính để giúp cho hơn 1,140 giáo phận truyền giáo ở khắp Á Châu, Phi Châu, Vùng Đảo Thái Bình Dương, và những miền xa xăm ở Mỹ Châu Latin.

Vì vậy cuối tuần 19-20 tháng 10 trong mỗi giáo xứ thuộc Tổng Giáo Phận sẽ có quyền tiền lần thứ hai để giúp cho công cuộc truyền giáo trên thế giới.

**GIÚP CHO ĐỜI SỐNG ĐẠO CỦA CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC**

Để giúp cho đời sống đạo của các bạn trẻ sau khi thêm sức (tuổi trung học, đại học, hay lớn hơn), sẽ có Thánh Lễ chính yếu bằng tiếng Anh vào Chúa Nhật tới, ngày 20 tháng Mười lúc 11 giờ trưa ở tầng dưới nhà thờ (sẽ lặp lại như thế gần như Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng). Ngoài ra trong năm Giáo Xứ còn tổ chức cho các em tham gia Tĩnh Tâm và những sinh hoạt mang tính dẫn thân bác ái xã hội. Xin liên lạc với Cha Phó Trần Xuân Tâm ở số (301) 622-4895 ext. 3 hay anh Tommy Nguyễn Tú ở số (301) 221-0464. Xin phụ huynh nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới.

*To help the faith of post-confirmation youths (high school age, college age and up), the Parish Youth Group will have English Mass next Sunday, October 20th, 2013, at 11:00 am in church basement (the youth mass will take place periodically almost every third Sunday of each month) In addition, the Youth Group will have retreats and other social and charitable activities for the youths during the year. Please contact Cha Tâm at (301) 622-4895 ext. 3 or Tommy Nguyễn at (301) 221-0464.*

**TÌM HIỂU ƠN GỌI CUỘC ĐỜI DÀNH CHO NAM (VOCATION DISCERNMENT FOR MEN)**

Để giúp các nam sinh trung học và các bạn nam ở tuổi đại học tìm hiểu ơn gọi của cuộc đời mình, Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động dưới đây (bằng tiếng Anh). Xin phụ huynh khuyến khích con trai mình tham dự:



**Dành cho nam sinh trung học (for high school boys):** High school-aged young men in 10<sup>th</sup>, 11<sup>th</sup>, and 12<sup>th</sup> grades are encouraged to participate in:

1. **Quo Vadis Dinner** to be held on **Wednesday October 23, 2013** at St. Patrick Catholic Church in Rockville, MD.
2. **Third Annual Quo Vadis "Come and See" Weekend** to be held **Friday through Sunday, November 22-24, 2013** at Blessed John Paul II Seminary, 145 Taylor Street NE, Washington, DC.

Please contact Fr. Tam X. Tran at (301) 622-4895 ext.3 for registration and more information, or visit [www.dcpriest.org](http://www.dcpriest.org), or call the Office of Priest Vocations at (202) 636-9020.

**Dành cho bạn trẻ nam ở tuổi đại học hay lớn hơn (for single men, college age and up):**

Single men, college age and up, who are practicing Catholics are invited to a **Men's Discernment Dinner with Cardinal Wuerl** on **Sunday, October 20, 2013** from 4pm to 8pm at St. Peter's on Capitol Hill, 313 Second St. SE, Washington, DC. The evening will include Mass, dinner, and a chance to discuss the possibility of priesthood with the Cardinal and other young men from the Washington D.C. area. **Please RSVP before Friday, October 11<sup>th</sup>** by contacting the Office of Priest Vocations at [vocations@adw.org](mailto:vocations@adw.org) or (202) 636-9020 or Fr. Tam X. Tran at (301) 622-4895 ext.3.

**RỬA TỘI VÀ LỚP CHUẨN BỊ RỬA TỘI**

Như thường lệ sẽ có rửa tội cho trẻ nhỏ **trong thánh lễ 11 giờ** của Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng. Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải đến học **lớp chuẩn bị rửa tội vào Chúa Nhật tới đây (3/11) lúc 10 giờ sáng** tại nhà xứ. **Xin lưu ý** lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần, vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn.



**CHUẨN BỊ HÔN NHÂN**

Anh chị em nào muốn làm lễ cưới tại Giáo Xứ Mẹ Việt Nam **cần** phải gặp Cha Phó để đăng ký kết hôn, **tối thiểu phải 6 tháng** trước ngày dự định làm đám cưới. Xin đừng đặt nhà hàng trước khi gặp các cha và các ngài thấy không có gì ngăn trở kết hôn theo luật đạo. Xin xem thêm mẫu tin về Khóa học chung về Hôn Nhân Công Giáo ở trên.

**CHƯƠNG TRÌNH RACHEL GIÚP CHỮA LÀNH NHỮNG AI TỪNG PHÁ THAI**

Đây là chương trình bằng tiếng Anh của Tổng Giáo Phận Washington. Xin xem bản tin bằng tiếng Anh sau: You just don't feel forgiven? Feelings of guilt, shame, regret, sadness, and anxiety return? **Project Rachel Ministry can help.** For more information, contact 301 853 4565 hay [ProjectRachel@adw.org](mailto:ProjectRachel@adw.org)

**HOẠT ĐỘNG CỦA CHƯƠNG TRÌNH THĂNG TIẾN HÔN NHÂN (dành cho những ai đã kết hôn rồi)**

Khóa học căn bản Thăng Tiến Hôn Nhân do Cha Chu Quang Minh (tiến sĩ Tâm Lý Học) hướng dẫn từ chiều thứ Sáu 01/11 cho đến Chúa Nhật 03/11/2013, ở tầng dưới nhà thờ. Ai muốn tham dự xin liên lạc với anh Phạm Công Tự (301) 247- 0493 hay chị Sara Nguyễn Minh Thư (301) 879- 5030.



**HOẠT ĐỘNG CỦA ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ ANRÊ DŨNG LẠC**

1. Nhằm mục đích giáo dục các em có tinh thần phục vụ cộng đồng và tạo cơ hội cho các em có dịp vui chơi trong việc phục vụ, Đoàn TNTT Anrê Dũng Lạc sẽ tổ chức một buổi đi làm thiện nguyện giúp dọn dẹp, sơn quét và làm đẹp trung tâm Reginald S. Louire dành cho các trẻ em khuyết tật. Thông tin của chuyến đi như sau:

**Địa Điểm:** Reginald S. Louire Center for Infants & Young Children 12301 Academy Way, Rockville, MD 20852;

**Thời Gian:** Saturday, October 26, 2013 (10:00 AM – 2:00 PM);

**Ghi Danh:** Trước thứ Hai - Ngày 21 tháng 10 năm 2013.

Xin quý phụ huynh cho các em có mặt tại nhà thờ lúc 9g15 giờ sáng và đón các em về sau 2g45 giờ chiều. Mọi chi tiết, xin vui lòng liên lạc với Trưởng Việt qua số điện thoại (301) 906-6344 hoặc Trưởng Lập tại (240) 643-5106.

2. Vì muốn giúp cho các em hiểu biết và có thêm ý thức về tháng các linh hồn, Đoàn Anrê Dũng Lạc sẽ tổ chức một buổi cầu nguyện cho các linh hồn tại nghĩa trang Gate of Heaven, trong khu phần mộ của giáo xứ.

**Địa Điểm:** Gate of Heaven Cemetery- 13801 Georgia Avenue, Silver Spring, MD 20905;

**Thời Gian:** Chúa Nhật - Ngày 3 tháng 11 năm 2013 (8:45 AM -10:45 AM).

Để kịp thời gian cho các em đi viếng mộ và về tham dự thánh lễ, xin quý phụ huynh vui lòng cho con em có mặt tại hội trường nhà thờ đúng 8g45 sáng. Ngoài ra, chúng con cũng tha thiết kêu gọi sự trợ giúp của quý phụ huynh trong việc chuyên chở các em. Nếu quý vị nào có thời gian xin cùng tham dự với chúng con. Mọi câu hỏi xin vui lòng liên lạc với Trưởng Lập qua số điện thoại (240) 643-5106.

**SỬ DỤNG TẦNG DƯỚI NHÀ THỜ VỚI Ý THỨC TRÁCH NHIỆM**

Các Cha rất cảm ơn các thiện nguyện viên, nhất là các anh trong Ban Bảo Trì Sửa Chữa và các em trong Nhóm Trẻ và Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể, đã vất vả dọn sạch và sắp xếp ngăn nắp tầng dưới nhà thờ suốt ngày thứ Bảy tuần trước. Xin các nhóm ca đoàn và các hội đoàn sử dụng tầng dưới với ý thức trách nhiệm, sao cho khi dùng xong mọi cái vẫn sạch sẽ và ngăn nắp. Mỗi lần tổ chức ăn uống, khi xong rồi tuyệt đối không giữ lại trong tầng dưới bất cứ đồ nào mà quý vị đem đến, kể cả đồ sạch như chén, thìa, đĩa nhựa, giấy, vv... bằng không với thời gian tầng dưới sẽ chật chội thêm. Ngoài trừ những gì đã xin phép các Cha rồi, không được nhóm

nào, hội đoàn nào được dùng tầng dưới để lưu giữ đồ đạc của mình.

**KHÓA TĨNH HUẤN MIỀN TRUNG ĐÔNG HOA KỲ**

Để giúp cho công tác mục vụ trong cộng đoàn giáo xứ đạt được hiệu quả, Liên Đoàn CGVN miền Trung Đông Hoa Kỳ mời quý vị thành viên của các hội đồng mục vụ giáo xứ, của các ban chấp hành các cộng đoàn hay hội đoàn trong các giáo xứ, đến tham dự Khóa Tĩnh Huấn Miền Trung Đông, khóa 8, với đề tài "Lãnh Đạo Mục Vụ Cộng Đoàn", được tổ chức vào thứ Bảy, 19/10/2013, từ 10:40 sáng đến 4:30 chiều (có thánh lễ bế mạc lúc 3:30 chiều), tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang, 335 Sollers Point Rd., Dundalk, MD 21222, đt (410) 282- 1496. Linh mục giảng huấn là Cha Phê-rô Phạm Hương, dòng Đa Minh.

**LỚP THI QUỐC TỊCH - KHÓA MÙA THU**

Ngày khai giảng: Chúa Nhật 10/06/2013

Ngày kết thúc: Chúa Nhật 12/22/2013

Thời gian học: Từ 1:30 đến 4:30 chiều

Mọi chi tiết xin liên hệ với cô Vân Nguyễn (240) 505-3057. Học viên mới xin đóng góp \$50 và học viên cũ xin đóng góp \$30 cho quỹ chung của giáo xứ.

**GÂY QUỸ BÁC ÁI CỦA HIỆP SĨ ĐOÀN COLUMBUS**

Hiệp Sĩ Đoàn Columbus (Knights of Columbus) kính mời quý vị trong và ngoài giáo xứ đến tham dự buổi văn nghệ dạ vũ gây quỹ bác ái vào chiều Chúa Nhật ngày 13 tháng 10 (2013) tại nhà hàng New Fortune, Gaithersburg, Maryland. Buổi gây quỹ sẽ có sự tham dự của Ban Nhạc The Red Sun và hai ca sĩ Lưu Đức Long (Trung Tâm Asia) và Anh Thảo (Chung Kết Paris By Night). Xin chân thành cảm ơn.

**CẢM ƠN**

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn các bác, các anh bảo trì, các em Thiếu Nhi TT, các em Giới Trẻ đã hưởng ứng lời kêu gọi đến dọn dẹp nhà thờ hôm thứ Bảy vừa qua.

Giáo xứ cũng xin chân thành cảm ơn Quý Sơ, các phụ huynh, và đặc biệt là các em đã múa dâng hoa cho Đức Mẹ ngày đầu tháng Mân Côi hôm Chúa Nhật vừa qua.



Cảm ơn chị Mai Huỳnh, anh Trần Hiếu, chị Lâm Kim Hoa và anh Lê Yên đã giúp giáo dân khám bệnh miễn phí ngày Cancer Screening ở Holy Cross Hospital hôm thứ bảy tuần qua.

Xin Chúa và Mẹ Maria trả công bội hậu cho tất cả quý vị.

**CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ VIỆT NGŨ**

**CATECHETICAL DAY - NGÀY GIÁO LÝ CHO GIÁO LÝ VIÊN**

Hằng năm Tổng Giáo Phận Washington D.C. dành một ngày gọi **Catechetical Day - Ngày Giáo Lý** cho

tất cả Giáo lý Viên trong Tổng Giáo Phận. Năm nay ngày Giáo lý sẽ được tổ chức vào ngày thứ Bảy, 26 tháng 10 năm 2013 tại Trường Trung Học Bishop McNamara ở Forestville, từ 8g sáng đến 4g chiều. Xin mời quý Soeurs, quý Thầy Cô Giáo lý viên rảnh bỏ một ngày để tham dự Ngày Giáo Lý này. Đây

là cơ hội cho chúng ta thêm phần sốt sắng trong công việc giáo dục đức tin cho con em chúng ta và cũng là cơ hội để chúng ta học hỏi và trao đổi thêm kiến thức cũng như kỹ năng giảng dạy giáo lý nơi những khoá học - workshops trong ngày. Mọi chi tiết và ghi danh xin lên trang web của Tổng Địa Phận: <http://site.adw.org/cd2013> hoặc liên lạc với Ban Điều Hành qua email [bdh.glvnmd@gmail.com](mailto:bdh.glvnmd@gmail.com).

**THÔNG TIN SINH HOẠT CỦA CT GIÁO LÝ VIỆT NGŨ**

Quý vị phụ huynh muốn biết thêm về sinh hoạt của Chương trình Giáo lý-Việt ngữ, xin mời lên trang web của Giáo xứ Mẹ Việt Nam ([www.olvn-dc.org](http://www.olvn-dc.org)) chúng tôi sẽ cập nhật tất cả những chi tiết liên quan đến việc sinh hoạt của Chương Trình năm nay để quý vị theo dõi. Nếu quý vị không tìm thấy những tin tức cần, xin liên lạc Ban Điều Hành CT GLVN qua email [bdh.glvnmd@gmail.com](mailto:bdh.glvnmd@gmail.com). Chúng tôi sẽ cố gắng đáp ứng nhu cầu của quý vị.

**LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN**

**Chúa Nhật 13/10/2013: Chúa Nhật 28C TN**

**Thánh Lễ 7g30 sáng:**

- ✠ LH Maria Phạm Thị Vẹn (Lễ Giỗ)
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Lan Phương
- ✠ LH Maria Trần Thị Tý
- ✠ LH Augustinô Lê Công Thuận
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Ánh Tuyết
- ✠ LH Giuse Bùi Văn Hồ
- ✠ LH Iris, Y Van và Ông Phú
- ✠ LH Jimmy Đặng
- ✠ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✠ Cầu Bình An

**Thánh Lễ 9g00 sáng:**

- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuỳnh
- ✠ LH Têrêsa Avila Nguyễn Thị Kim Khánh
- ✠ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✠ LH Maria Mađalêna
- ✠ LH Iris, Y Van và Ông Phú
- ✠ LH Đôminicô Maria Tạ Thị Quy
- ✠ LH Maria Vũ Thị Hồng Loan
- ✠ LH Maria Rosa Vũ Thị Hồng Trang
- ✠ LH Lôrensô Chu Đình Khải và Các LH Mồ Côi
- ✠ LH Anna Hoàng Thị Hưởng
- ✠ Cầu Bình An và Sức Khỏe Cho Ông Bà Tỵ Mỹ
- ✠ Xin Chữa Lành Cho Cha Sở

**Thánh Lễ 11g00 sáng:**

- ✠ LH Jimmy Đặng
- ✠ LH Anna Vũ Thị Hoa
- ✠ LH Maria Hoàng Thị Vui
- ✠ LH Iris, Y Van và Ông Phú
- ✠ LH Anna Hoàng Thị Hưởng
- ✠ LH Anna và Maria
- ✠ Các LH Mồ Côi và Các Đẳng Linh Hồn
- ✠ Cầu Cho Tổ Tiên
- ✠ Cầu bình an cho gia đình Vũ Thiết

**Thứ Hai 14/10/2013: Columbus Day (Hoa Kỳ)**

- ✠ LH Gioan Nguyễn Văn Nhiên
- ✠ LH Maria Nữ Thị Mai (Lễ Giỗ)
- ✠ LH Maria Trần Thị Phương và LH Phaolô
- ✠ LH Iris, Y Van và Ông Phú
- ✠ Các LH Thân Nhân

**Thứ Ba 15/10/2013: Th. Têrêxa Avila, dtts - Lễ nhớ**

- ✠ LH Inê (Lễ Giỗ)
- ✠ LH Gioan Nguyễn Văn Nhiên
- ✠ LH Maria Nữ Thị Mai
- ✠ LH Iris, Y Van và Ông Phú
- ✠ LH Maria và Phaolô Nguyễn Văn Liễu
- ✠ Các LH Thân Nhân
- ✠ Các Đẳng LH Đã Qua Đời

**Thứ Tư 16/10/2013: Th Hedviga, nữ tu; Th. Margarita**

**Maria Alacoque, trinh nữ**

- ✠ LH Maria và Phaolô Nguyễn Văn Liễu
- ✠ LH Iris, Y Van và Ông Phú
- ✠ LH Jimmy Đặng
- ✠ LH Tômasô Đỗ Ngọc Huống
- ✠ Các LH Thân Nhân
- ✠ Xin Cho Phỏng Vấn Đoàn Tụ Được Kết Quả

**Thứ Năm 17/10/2013: Th. Inhaxiô Antiokia, gmtđ-Lễ Nhớ**

- ✠ LH Maria Trần Thị Phương (Lễ Giỗ)
- ✠ LH Giuse Lê Thế (Lễ Giỗ)
- ✠ LH Iris, Y Van và Ông Phú
- ✠ LH Jimmy Đặng
- ✠ LH Anna Trần Thị Cậy
- ✠ Các LH Thân Nhân
- ✠ Xin Cho Phỏng Vấn Đoàn Tụ Được Kết Quả

**Thứ Sáu 18/10/2013: Th. Luca, thánh sứ - Lễ Kính**

- ✠ LH Phaolô Nguyễn Văn Thùy và Nguyễn Văn Thiết
- ✠ LH Iris, Y Van và Ông Phú
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Sáu
- ✠ LH Maria Hoàng Thị La
- ✠ LH Trần Văn Chắc
- ✠ Các LH Thân Nhân

**Thứ Bảy 19/10/2013: Th. Isaac Jogues và Gioan Brebeuf, và các Bạn tử đạo - Lễ Nhớ (Hoa Kỳ)**

- ✠ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✠ LH Iris, Y Van và Ông Phú
- ✠ LH Maria Ngô Thị Lân
- ✠ LH Maria Vũ Thị Hồng Loan
- ✠ LH Maria Rosa Vũ Thị Hồng Loan
- ✠ Các LH Mồ Côi, Thân Nhân và Thai Nhi
- ✠ Cầu Xin Ôn Như Ý